

OMRON

DIGITĀLAIS TERMOMETRS

Eco Temp Basic (MC-246-E4)

CE0197 UKCA0086

Ievads

Paldies, ka iegādājāties OMRON Eco Temp Basic digitālo termometru.

Paredzētā lietošana

Ar šo termometru iespējama droša, precīza un ātra temperatūras mērīšana. Varat mērīt ķermeņa temperatūru, ievietojot termometru anālajā atverē (rektāli), mutē (orāli) vai padusē (aksilāri). Lietojot šo termometru, jums nav jāuztraucas par saplēštiem stikliem vai saplēstiem stikliem ar dzīvudraba bīstamību. Ņemiet vērā, ka jūsu ķermeņa temperatūru ietekmē smēķēšana, ēšana vai dzeršana.

Ja jums radušies jautājumi par konkrētu ķermeņa temperatūru, sazinieties ar savu ārstu.

Paredzētais lietotājs

Šis termometrs ir paredzēts lietošanai pieaugušiem, kas spēj izprast šo lietošanas instrukciju. Tas ir paredzēts lietošanai galvenokārt mājās.

Svarīgi drošības norādījumi

Lai nodrošinātu pareizu produkta lietošanu, vienmēr ievērojiet svarīgākos drošības pasākumus, ieskaitot tālāk minētos drošības noteikumus.

⚠ Brīdinājums!

- Ļoti augstas temperatūras vai ilgstoša drudzā gadījumā ir nepieciešama medicīniskā palīdzība, īpaši maziem bērniem. Lūdzu, sazinieties ar savu ārstu.
- Rūpīgi izlasiet un ievērojiet komplektā iekļautās instrukcijas, lai temperatūras mērījumu būtu precīzi. Ņemiet vērā, ka mērījuma rezultātu ietekmē daudzi faktori, tostarp fiziskā slodze, aukstu vai karstu dzērienu lietošana pirms mērījuma veikšanas, kā arī temperatūras mērīšanas metode.
- Temperatūras mērīšanas laikā esiet miera stāvoklī.
- Temperatūras mērījumus izmantot pašdiagnošticēšanai ir bīstami un tā varat pasliktināt esošo veselības stāvokli. Lai izprastu mērījumu rezultātus, konsultējieties ar ārstu.
- Ar šo termometru temperatūru var mērīt orāli, rektāli vai aksilāri (padusē). Nemēģiniet temperatūru mērīt citās vietās, piemēram, ausī, jo mērījumu rezultāti var būt kļūdaini un varat gūt traumas.
- Uzglabājiet termometru bērniem nepieejamā vietā. Neļaujiet bērniem mērīt temperatūru bez uzraudzības. Bēmi var savainoties, mērot temperatūru bez uzraudzības.
- Neatstājiet bateriju, baterijas nodalījuma vāciņu vai sensora uzgali bērniem pieejamā vietā. Bērni tos var norīt. Ja bērns ir norijis bateriju, baterijas nodalījuma vāciņu vai sensora uzgali, nekavējoties sazinieties ar ārstu.
- Vienu zondes apvalku nedrīkst izmantot vairāk kā vienu reizi. Tādējādi iespējama inficēšanās ar iepriekšējā lietotāja infekcijām.
- Neveiciet mērījumus ar slapju termometru, jo rezultāti var būt neprecīzi.
- Ierīce satur sīkas detaļas, kuras norīšanas gadījumā maziem bērniem var izraisīt aizrīšanās risku.
- Nelietojiet šo ierīci vienlaicīgi ar citām medicīniskajām elektroierīcēm (ME). Tas var izraisīt kļūdainu ierīces darbību un/vai nepareizu rādījumu.

⚠ Uzmanību!

- Nekodiet termometrā. Šādi var sabojāt ierīci un/vai savainoties.
- Neļaujiet lietot termometru citām personām.
- Nemēģiniet termometru izjaukt vai labot. Tas var izraisīt neprecīzus mērījuma rezultātus.
- Nemetiet bateriju ugunī. Tā var uzsprāgt.
- Mainot bateriju, ievērojiet polaritāti (+/–). Citādi var iztecēt baterijas šķidrums, baterija var uzkarst vai var notikt eksplozija, kā rezultātā ierīce var tikt sabojāta.
- Ja termometrs netiks izmantots 3 mēnešus vai ilgāk, izņemiet bateriju. Citādi var iztecēt baterijas šķidrums, baterija var uzkarst vai var notikt eksplozija, kā rezultātā ierīce var tikt sabojāta.
- Nelietojiet termometru vietās ar spēcīgu statisko elektrību vai elektromagnētisko lauku. Tas var ietekmēt mērījumu precizitāti un izraisīt ierīces darbības traucējumus.
- Neveiciet rektālo mērīšanu personām ar rektāliem traucējumiem. Tas var saasināt vai pasliktināt esošo stāvokli.
- Nekāpiet uz termometru vai cietā ietvara.
- Pārļiecinieties, lai mērījumu veikšanas laikā mobilie tālruni vai citas elektroierīces, kas rada magnētisko lauku, atrodas ne tuvāk kā 30 cm attālumā no termometra. Tas var izraisīt kļūdainu ierīces darbību un/vai nepareizu rādījumu.

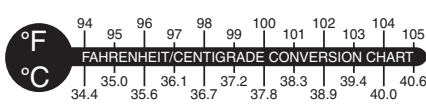
Vispārīgi drošības norādījumi

- Izmantojiet termometru tikai cilvēku ķermeņa temperatūras mērīšanai.
- Neometiet termometru un uzglabāšanas ietvaru un nepakļaujiet to triecieniem vai vibrācijām.

1. Pārslēgšanās starp Fārenheita un Celsija grādu skalām

Nospiediet pogu 1/⊘ un turiet to nospiestu 7 sekundes, līdz atskan signāls.

Kad atskan signāls, ekrāna rādījumi tiek nomainīti uz otru mērvienību sistēmu.



2. Termometra izmantošana

- Nospiediet pogu 1/⊘. Pāris sekundes ir redzams iepriekšējā mērījuma rezultāts. Pēc tam kā iekšējā pārbaudes funkcija parādas vērtība 37,0 °C (98,6 °F). **Piezīme.** Ja tiek parādīta cita temperatūras vērtība, nevis 37,0 °C (98,6 °F), skatieties 6. nodaļu „Displeja rādījumi un traucējumu meklēšana”, lai uzzinātu, kā novērst šo problēmu.

- Ievietojiet termometru mērīšanas vietā. **Piezīme.** Ja netiek parādīts „L” indikators (tiek rādīta tikai temperatūra), tā nav kļūda. Šādā gadījumā var turpināt temperatūras mērīšanu.

- Atskanes skaņas signāls - trīs pikstieni [pī-pī-pī], kas ziņos par sākotnējo temperatūras rādījumu. Izņemiet termometru no mērījuma vietas un nolasiēt rezultātu. **Zummera brīdinājuma laiks** **Rektāli:** aptuveni 60 sekundes **Orāli:** aptuveni 80 sekundes **Aksilāri:** aptuveni 2 minūtes* * Skaņas signāls atskan brīdī, kad izmaiņas izmērītajā temperatūrā ir pietiekami mazas, lai būtu iespējams parādīt sākotnējo ķermeņa temperatūras rādījumu. Lai noteiktu precīzu mērījuma rezultātu, ir nepieciešams vairāk laika, skatiet 9. nodaļu. (atkarībā no apkārtējās vides apstākļiem). **Piezīmes.**
 - Mērīšana turpinās arī pēc skaņas signāla.
 - Skaņas signāla brīdinājuma laiks ir balstīts uz 23 grādu apkārtējās vides temperatūras.
 - Izmantojot orālo un aksilāro metodi, mērījumu rezultāti var būt zemāki. Lai iegūtu precīzākos rezultātus, ieteicams lietot ierīci rektāli.**4.**Izslēdziet termometru. Notfriet un dezinficējiet pirms ievietošanas aizsargapvalkā.
Piezīmes.
 - Mērījumus automātiski saglabāsies atmiņā.
 - Lai taupītu bateriju, izslēdziet termometru manuāli. Tas automātiski izslēgsies 30 minūtes pēc izmantošanas vai 3 minūtes pēc ieslēgšanas un neizmantošanas.

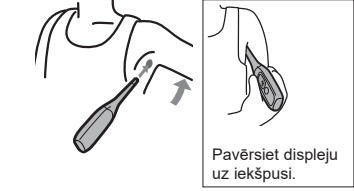
3. Pedejā mērījuma parādīšana

Nospiediet pogu 1/⊘, lai redzētu iepriekšējo temperatūras mērījuma rezultātu. Plašāku informāciju, lūdzu, skatieties sadaļā „2. Termometra izmantošana”.

4. Pareizs mērījums

Ja izmantotā temperatūras mērīšanas metode ir nepareiza, nav iespējams garantēt mērījumu precizitāti.

- Rektāla izmantošana:**
- Veicot mērīšanu rektāli, ieteicams vienmēr lietot zondes apvalku.
 - Parasti šo metodi izmanto maziem bērniem, ja ir grūti izmērīt temperatūru mutē vai padusē.
 - Ieziediet ar nekairinošu un ādai piemērotu gēlu.
 - Uzmanīgi ievietojiet sensora uzgali taisnajā zarnā ne dziļāk par 1,3 cm. Ja jūtat pretestību, nespiediet uzgali taisnajā zarnā ar spēku.
 - Dezinficējiet termometru pēc izmantošanas.
- Orāla izmantošana (bērniem no 4 gadu vecuma):**
- Pirms mērīšanas sākšanas pirms jābūt aizvērtai aptuveni 5 minūtes.
- Ievietojiet termometru mutē zem mēles, lai tas atrastos pa kreisi vai labi no mēles saknes.
 - Lai noturētu termometru uz vietas, spiediet mēli uz leju.
 - Pieturiet termometru, lai tas mutē nekustētos.
- Aksilāra (padusē) izmantošana:**
- Novietojiet sensora uzgali paduses centrā.



Nepareizus mērījumus var izraisīt:

- Ja mērījums tiek veikts uzreiz pēc fiziskas slodzes, vannošanas, ēšanas vai dzeršanas, rezultāts būs neprecīzs.
- Pareizi:** pirms mērījuma veikšanas pagaidiet vismaz 30 minūtes.
- Ja mērījums tiek veikts uzreiz pēc kustēšanās.
- Pareizi:** mēriet temperatūru uzreiz pēc pamošanās vai pagaidiet vismaz 30 minūtes pēc fiziskām aktivitātēm.
- * Fiziskās aktivitātes pēc pamošanās paaugstina ķermeņa temperatūru.
- Tālāk norādītie faktori var izraisīt neprecīzus mērījumus, ja temperatūra tiek mērīta aksilāri (padusē).**
- Ļoti sasvīdušas paduses
- Pareizi:** pirms temperatūras mērīšanas noslaukiet sviedrus padusē.
- Temperatūras mērīšana pēc ilgās uzturēšanās zem segas.

5. Baterijas nomaīņa

Baterija: sāрма-mangāna pogveida baterija LR41 (pieejama tirdzniecībā)
Lietojiet bateriju tās ieteicamajā derīguma periodā.

Baterijas nomaīņas indikators (⊘)

Nomainiet bateriju, ja pēc termometra ieslēgšanas ir redzams baterijas nomaīņas indikators.

1. Baterijas vāciņa noņemšanai izmantojiet monētu.

- Izņemiet bateriju.
- Izņemiet bateriju.
- Ievietojiet jauno bateriju ar „+” polu uz augšu, kā norādīts attēlā. Pārļiecinieties, vai baterijas polaritāte ir pareiza.
- Uzlieciet baterijas vāciņu atpakaļ, izmantojot monētu.

- Izņemiet bateriju.
- Izņemiet bateriju.
- Ievietojiet jauno bateriju ar „+” polu uz augšu, kā norādīts attēlā. Pārļiecinieties, vai baterijas polaritāte ir pareiza.
- Uzlieciet baterijas vāciņu atpakaļ, izmantojot monētu.

Piezīmes.

- Lai termometru varētu pārbaudīt, tas tiek piegādats ar ievietotu bateriju. Šī baterija var nekalpot tik pat ilgi, cik jauna baterija.
- Neizņemiet ap skrūvi aplikto blīvējošo gredzenu. Pretējā gadījumā samazināsies ūdensnecaurlaidība, kas var izraisīt neprecīzus mērījumus un ierīces kļūmes.

6. Displeja rādījumi un traucējummeklēšana		
Ja mērījuma veikšanas laikā rodas kāda no tālāk aprakstītajām problēmām, vispirms pārbaudiet, vai 30 cm diapazonā no ierīces neatrodas citas elektroierīces. Ja problēma saglabājas, lūdzu, skatiet tālāk esošo tabulu.		
INDIKATORS	CELONIS	RISINĀJUMS
L (zema)	Parādās, ja temperatūra sensora daļā ir zemāka par 32 °C (89,6 °F).	Tā nav kļūda, tāpēc varat to ignorēt un turpināt mērīt temperatūru.
H (augsta)	Parādās, ja temperatūra sensora daļā ir augstāka par 42 °C (107,6 °F).	Atzdesējiet nolāsišanas daļu un pēc tam izmēriet temperatūru.
Redzama gaisa temperatūra	Parādās, ja apkārtējā temperatūra pārsniedz 32 °C (89,6 °F).	
Mērīšanas sagatavošanās laikā pēc pēdējā mērījuma rezultāta parādīšanas, nepārādās pārbaudes rādījums [37,0 °C (98,6 °F)].	Vairākas reizes ieslēdziet un izslēdziet termometru. Ja pārbaudes rādījuma temperatūra ir ārpus [36,9 °C (98,4 °F)]–[37,1 °C (98,8 °F)] diapazona, lūdzu, sazinieties ar tuvāko pilnvaroto OMRON izplatītāju.	

7. Uzglabāšana

Glabājiet termometru tā uzglabāšanas ietvarā.

- Neglabājiet termometru tālāk norādītajās vietās. Pretējā gadījumā var rasties termometra bojājumi.
 - Mitrās vietās.
 - Ļoti silts un mitrās vietās vai tiešos saules staros. Apkures sistēmu tuvumā, putekļainās vietās vai vidē ar lielu sāls koncentrāciju gaisā.
 - Vietās, kur ierīce var nokrist, ir pakļauta triecieniem vai vibrācijai.
 - Farmaceutiskas uzglabāšanas vietās, kurās ir korozīvas gāzes.

8. Tīrīšana un dezinficēšana

Pirms lietošanas notfriet un dezinficējiet ierīci, kā norādīts tālāk:

- pirmoreiz pēc iegādes;
- ja ierīce nav lietota ilgāku laiku;
- ja vairāk nekā viena persona lieto to pašu ierīci.

Ievērojiet 1. punktu attiecībā uz tīrīšanu un 1.–3. punktu attiecībā uz dezinfekciju.

1. Noslaukiet ierīci ar vēsa ūdeni samitrinātā drānā.

2. Pēc samitrināšanas ar dezinfekcijas līdzekli — etilspirtu (70%) vai izopropilspirtu (70%) — noslaukiet ar mikstu drānu.

3. Pēc tam ļaujiet nožūt.

Ievērojiet dezinfekcijas līdzekļa ražotāja nodrošināto lietošanas pamācību.

Nedezinficējiet termometra sensora daļu, iemērcot to spirtā vai karstā ūdenī, kura temperatūra pārsniedz 50 °C.

9. Specifikācijas

Ierīces kategorija: klīniskis elektroniskais termometers
Ierīces apraksts: Digitālais termometers
Modelis (kods): Eco Temp Basic (MC-246-E4)
Barošana: 1,5 V līdzstrāva, 1 LR41 sāрма-mangāna pogveida baterija
Enerģijas patēriņš: 0,1 mW
Kalpošanas ilgums: 4 gadi
Baterijas darbūms: aptuveni 3 gadi vai ilgāk, izmantojot 3 reizes dienā.
Nolāsišanas daļa: Termistors
Mērījumu metode: Faktiskais mērījums (neparedzams)
Aizsardzības kategorija: IP22
Temperatūras displejs: 3 ciparu (°C) vai 4 ciparu (°F) rādījums ar 0,1 grāda pieaugumu
Mērījuma precizitāte: ±0,1 °C (no 32,0 līdz 42,0 °C) ±0,2 °F (no 89,6 līdz 107,6 °F) (mērot standarta istabas temperatūrā (23 °C (73,4 °F)) pārbaudes tvrtēnē ar nemainīgu temperatūru)
orāli, rektāli, aksilāri
Mērīšanas režīms: Tiešais režīms
Aksilāri: aptuveni 10 minūtes
Orāli/rektāli: aptuveni 5 minūtes
no 32,0 līdz 42,0 °C (no 89,6 līdz 107,6 °F)
1 mērījuma rezultāts atmiņā
Apkārtējā temperatūra: no +10 līdz +40 °C (no +50 līdz +104 °F), relatīvais mitrums: no 30 līdz 85% (bez kondensēšanās), spiediens: 700–1060 hPa
Uzglabāšanas/transportēšanas temperatūra, mitrums un gaisa spiediens: apkārtējā temperatūra: no –20 līdz +60 °C (no –4 līdz +140 °F), relatīvais mitrums: no 10 līdz 95% (bez kondensēšanās), spiediens: 700–1060 hPa
Aizsardzība pret elektriskās strāvas triecieniem: mērierīce ar iekšējo barošanu
Svars: aptuveni 12 g (ar ievietotu bateriju)
Ārējie izmēri: 19,4 mm(w) × 132,5 mm(l) × 10,0 mm(d)
Iepakojuma saturs: galvenā ierīce, pārbaudes baterija (sārma-mangāna pogveida baterija LR41), uzglabāšanas ietvars, lietošanas instrukcija, zondes apvalks MC-PP100-E

Mērīšanas metode:	
Mērīšanas režīms:	
Mērījuma veikšanas ilgums:	
Temperatūras diapazons:	
Atmiņa:	
Izmantošanas vides temperatūra, mitrums un gaisa spiediens:	
Uzglabāšanas/transportēšanas temperatūra, mitrums un gaisa spiediens:	
Aizsardzība pret elektriskās strāvas triecieniem:	
Svars:	
Ārējie izmēri:	
Iepakojuma saturs:	
Medicīniskais papildpiederums:	
Saskares daļa:	⊠ = BF tips (sensora uzgališ)
* IP klasifikācija apzīmē aizsardzības pakāpi, kas noteikta atbilstoši standartam IEC 60529. Šī ierīce ir aizsargāta pret cietu svešķermeņu, kuru diametrs ir 12,5 mm vai lielāks, piemēram, pirksta, iekļūšanu. Ierīce ir aizsargāta pret iespieli kritošām ūdens pilēm, kas var radīt normālas darbības traucējumus.	

- Piezīmes.**
- Specifikācijas var tikt mainītas bez iepriekšēja brīdinājuma.
- Šī ierīce ir ūdensnecaurlaidīga.
- Termometra uzgali satur niķeli.
- Šim termometram nav labojamu detaļu. OMRON iesaka ik pēc diviem gadiem pārbaudīt ierīces precizitāti pie OMRON pārstāvja.
- Lūdzu, ziņojiet ražotājiem un tās dalībvalsts kompetentajai iestādei, kur esat reģistrēts, par jebkādiem nopietniem gadījumiem, kas ir radušies saistībā ar šo ierīci. Šis OMRON izstrādājums ir ražots, ievērojot OMRON Healthcare Co., Ltd., Japānā, stingro kvalitātes kontroles sistēmu.

Garantija

OMRON nodrošina šai ierīcei 3 gadu garantiju pēc pirkuma datuma. Garantijā nav ietverti jebkādi nepareizas izmantošanas izraisīti bojājumi. Garantija neattiecas arī uz baterijām un iepakojumu. Visas pārējās ar bojājumiem saistītās pretenzijas ir izslēgtas. Garantijas prasība ir jāiesniedz kopā ar pirkuma kvīti.

ⓘ	Rūpīgi izlasiet šo lietošanas instrukciju.		
Šī ierīce atbilst Eiropas standarta EN12470:2000, Medicīniskie termometri — 3. daļas: Kompaktie elektriskie maksimālie termometri (ekstrapolētie un neekstrapolētie) prasībām.			
Simbolu skaidrojums			
⊠	Lietojamā daļa — BF tips Aizsardzības pakāpe pret elektrotriecienu (noplūdes strāva)	Ⓛ LOT	PARTIJAS numurs
CE	CE marķējums	⊥	Temperatūras ierobežojums
UKCA	UKCA marķējums	⊘	Mitruma ierobežojums
UDI	Unikālais ierīces identifikators	⊘	Atmosfēras spiediena ierobežojums
IP XX	Aizsardzības pakāpi pret apkārtējās vides ietekmi nosaka standarts IEC 60529	Ⓜ	Ražošanas datums
ⓘ	Lietotājam jālasa lietošanas instrukcija	Ⓜ TECHNOLOGY BY OMRON HEALTHCARE IN JAPAN	Uzņēmuma OMRON Healthcare (Japāna) tehnoloģija
Ⓜ MD	Medicīnas ierīce	♻ ES <small>100%</small> <small>RECYCLED</small> <small>PLASTIC</small> <small>SEE 000000</small>	Jaukts iepakojums
⊘	Nelietot atkārtoti		

Svarīga informācija par elektromagnētisko saderību (EMS)
Uzņēmuma OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. ražotā ierīce MC-246-E4 atbilst elektromagnētiskās saderības (EMS) standartam EN60601-1-2:2015. Papildu dokumentācija saistībā ar šo EMS standartu ir pieejama OMRON HEALTHCARE EUROPE pārstāvniecībā, kuras adrese norādīta šajā lietošanas instrukcijā vai tīmekļa vietnē www.omron-healthcare.com. EMS informāciju par ierīci MC-246-E4 skatieties tīmekļa vietnē.

Ierīces pareiza utilizācija (elektrisku un elektronisku iekārtu atkritumi)	⊠
Šis marķējums uz izstrādājuma vai tā dokumentācijā norāda, ka ierīci pēc tās ekspluatācijas termiņa beigām nedrīkst utilizēt kopā ar citiem sadzīves atkritumiem. Lai novērstu iespējamu kaitējumu videi vai cilvēka veselībai atkritumu nekontrolētas utilizācijas rezultātā, lūdzu, noskīriet ierīci no cita veida atkritumiem un pārstrādājiet atbildīgi, lai veicinātu materiālo resursu ilgtspējīgu izmantošanu. Lai uzzinātu, kur un kā šo ierīci var nodot videi nekaitīgai pārstrādei, privātpersonām, kas lieto ierīci mājās apstākļos, ir jāvērsās pie mazumtirgotāja, kas pārdeva ierīci, vai arī savā pašvaldībā. Uzņēmējiem ir jāvērsās pie saviem piegādātājiem un jārikojas saskaņā ar pirkuma līguma noteikumiem. Šo izstrādājumu utilizācijas nolūkiem nedrīkst iejaukt sadzīves atkritumos. Šis izstrādājums nesatur bīstamas vielas.	⊠
Izlietotās baterijas ir jāutilizē saskaņā ar valstī spēkā esošajiem likumiem, kas regulē bateriju utilizāciju.	⊠

Ražotājs	OMRON HEALTHCARE CO., LTD. 53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, KYOTO, 617-0002, JAPĀNA	Filiāles	Importētājs Apvienotajā Karalistē un Apvienotās Karalistes atbildīgā persona	OMRON HEALTHCARE UK LTD. Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG, APVIENOTĀ KARALISTE www.omron-healthcare.com/distributors
Pārstāvis Eiropas Savienībā	OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. Scorpio 33, 2132 LR Hoofddorp, NIDERLANDE www.omron-healthcare.com			OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH / OMRON SANTÉ FRANCE SAS www.omron-healthcare.com/distributors
EC REP				
Importētājs ES				
Ražotne	OMRON HEALTHCARE MANUFACTURING VIETNAM CO., LTD. No. 28 'VSP' II, Street 2, Vietnam-Singapore Industrial Park II, Binh Duong Industry-Services-Urban Complex, Hoa Phu Ward, Thu Dau Mot City, Binh Duong Province, Vjetnama			

Ražots Vjetnamā